

＜在咖啡馆＞

喫茶店にて

李 兰：nǐ xǐhuān zhège kāfēiguǎn ma
你喜欢这个咖啡馆吗？

王 力：hái kěyǐ wǒ xǐhuān zhèlǐ de yīn lè
还可以，我喜欢这里的音乐。

李 兰：wǒ juéde zhège dìfāng hěn shìhé liáotiān suǒyǐ wǒ xuǎnzé le zhèlǐ
我觉得这个地方很适合聊天，所以我选择了这里。

王 力：shíjìshàng wǒ juéde qù nǎge kāfēiguǎn bìngbù zhòngyào
实际上我觉得去哪个咖啡馆并不重要。

李 兰：wǒ juéde hěn zhòngyào yīnwèi ānjìng shūshì de huánjìng gèng lì yú jiāotán zhìshǎo
我觉得很重要。因为安静舒适的环境更利于交谈。至少
wǒ shì zhèyàng rènwéi de
我是这样认为的。

王 力：ng yěxǔ ba
嗯，也许吧。

李 兰：ng hǎo le wǒmen lái diǎndiǎn r shénme ba zhèlǐ de kāfēi bùcuò
嗯，好了，我们来点点儿什么吧。这里的咖啡不错。

王 力：nà wǒ yào yì bēi rè mó kǎ kāfēi
那，我要一杯热摩卡咖啡。

李 兰：hǎode duì nán fúwùyuán shuō fúwùyuán
好的。（对男服务员说）服务员！

男服务员：hǎode wǒ mǎshàng lái ná zhe shuǐ dān zǒu guòlái shuō èr wèi yàodiǎn r shénme
好的，我马上来。（拿着水单走过来说）二位要点儿什么？

李 兰：tā yào yì bēi rè mó kǎ kāfēi wǒ yào yì bēi kǎbùqínòu kāfēi xièxie
他要一杯热摩卡咖啡，我要一杯卡布奇诺咖啡。谢谢！

男服务员：háiyào biéde ma
还要别的吗？

李 兰：xiànzài búyào le
现在不要了。

男服务员：hǎode qǐng nín shāo děng mǎshàng jiù lái
好的，请您稍等，马上就来。

1. 【重要単語】

① 咖啡馆	kā fēi guǎn	喫茶店
② 舒适	shū shì	快適
③ 利于	lì yú	～に有利である
④ 摩卡咖啡	mó kǎ kā fēi	カフェモカ
⑤ 水单	shuǐ dān	飲み物メニュー
⑥ 卡布奇诺咖啡	kǎ bù qí nuò kā fēi	カプチーノ

2. 【関連する慣用フレーズ】

nǐ xiǎng hē diǎn shénme
① 你想喝点什么？
何にしますか？

jīntiān wǒ qǐng kè
② 今天我请客。
今日はわたしのおごりです。

zhè jiā kāfēiguǎn de huánjìng bùcuò
③ 这家咖啡馆的环境不错。

この喫茶店は雰囲気がけっこういいですね。

qǐng lái liǎng bēi kāfēi
④ 请来两杯咖啡。

コーヒーを二つください。

wǒ yào dà zhōng xiǎo bēi de
⑤ 我要大(中 / 小)杯的。

大(中 / 小)をください。

3. 【質問】

- ①请说说你喜欢什么样的咖啡馆。
- ②你经常去咖啡馆吗？一周去几次？
- ③你喜欢在咖啡馆和朋友聊天还是一个人学习看书？
- ④你喜欢喝黑咖啡还是喜欢加糖加奶的咖啡？
- ⑤你知道在中国有哪些外资的咖啡馆吗？你去过吗？
- ⑥其它问题（请老师随机问）

【授業手順】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师当服务员请学生模拟点咖啡。
- ④问学生第3大题的问题，请学生回答。

【参考訳文】

<喫茶店にて>

李蘭：この喫茶店は気に入っている？

王力：まあ、ここの音楽が好きだね。

李蘭：話しやすいと思っているので、ここにした。

王力：実際のところ、どの喫茶店に入るのかはあまり重要なことではないと思うけど。

李蘭：いや、重要だと思うよ。静かで快適な環境ならもっと話が弾むので。少なくともわたしはそう思っている。

王力：うん、そうかもね。

李蘭：うん、まあ、とりあえず何かを注文しようか。ここのコーヒーはとてもおいしいよ。

王力：じゃ、カフェモカをください。

李蘭：はい。(ウェーターに対して) すみません！

ウェーター：はい、すぐ参ります。(飲み物メニューを持って歩いてきた) 何にしますか？

李蘭：彼にカフェモカをください。わたしにはカプチーノをください。以上です。

ウェーター：ほかは大丈夫ですか？

李蘭：いまのところ大丈夫です。

ウェーター：はい、かしこまりました。すぐ持ってきますので、少々お待ちください。